



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

Manitoba

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Victory Building/Édifice Victory
Room 310/pièce 310
269 Main Street/269 rue Main
Winnipeg
Manitoba
R3C 1B3

Title - Sujet Système de pesée d'aéronef (balance)	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0134-21R003/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0134-21R003	Date 2020-09-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-122-11064	
File No. - N° de dossier WPG-0-43056 (122)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-09-29	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Jordan, Amanda	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg122
Telephone No. - N° de téléphone (431) 374-8036 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification pour cette sollicitation est amenée pour répondre aux questions suivantes:

Question 1 :

Pour le point 1.6, est ce que la fourchette 0 à 70000 livres serait acceptable?

Réponse 1 :

Oui, cette fourchette serait acceptable.

Question 2 :

Pour le point 1.7, est ce que 150% de la capacité de la balance serait acceptable?

Réponse 2 :

Oui, un minimum de 10000 livres de la capacité est acceptable, plus de 10000 livres est aussi acceptable.

Question 3 :

Pouvez-vous inclure la plage de température pour le point 1.8?

Réponse 3 :

La plage de température doit être d'au moins entre -20 C et + 50 C.

Question 4 :

Pour le point 2.2, si la balance est certifiée Mil-Std 810G environnement d'explosif, est ce acceptable?

Réponse 4 :

Oui, cela serait acceptable.

Question 5 :

Pour le point 2.4, si l'écran de la balance est équipé d'une diode électroluminescente organique, est ce acceptable?

Réponse 5 :

Oui, cela serait acceptable.

Question 6 :

Se rapprochant de la fin de l'année, nous prévoyons un délai de 45 à 60 jours. Pouvons-nous placer la commande avant le 1^{er} Novembre 2020 afin que l'équipement soit libéré aux douanes et arrive au Canada avant le 31 Janvier 2021?

Réponse 6 :

Oui.

Question 7 :

Pour les points 1.1 et 1.2, est-ce la surface de pesage ou bien la dimension totale de la balance?

Réponse 7 :

C'est la dimension totale de la balance.

Question 8 :

Pouvez-vous s'il vous plait clarifier ' certifiée' au point 2.2?

Réponse 8 :

Ces balances sont utilisées pour peser des munitions et doivent être certifiées pour être utilisés à ces fins. S'il y a plus d'une certification cela serait acceptable. S'il vous plait noter au point 2.2 que le critère antidéflagrant a été retiré.

Question 9 :

Est-ce qu'une copie de la certification est requise?

Réponse 9 :

Oui, une copie de la certification doit être incluse pour vérifier la validité de la certification.

Question 10 :

Pouvez-vous spécifier quels types d'avions vont être utilisés pour ces balances?

Réponse 10 :

Ces balances vont être utilisées pour peser de l'équipement qui est chargé dans les avions tels que : véhicules, munitions, remorques, palette aérienne, etc... Cet équipement est normalement utilisé à l'extérieur.

Question 11 :

Quels accessoires sont requis pour les balances?

Réponse 11 :

Deux rampes par balance sont requises. Un conteneur de stockage sur roues est aussi requis.

Question 12 : Les tranches de 0.5 livres ne sont pas communes jusqu'à 70000 livres. Serait-ce acceptable d'utiliser des tranches de 10 livres pour la balance?

Réponse 12 :

Oui, 10 livres serait acceptables.

Supprimer : 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Insérer : 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **2 (deux)** jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

Supprimer : Matrice de Conformité

Insérer :

	MATRICE DE CONFORMITÉ
	<p><u>Il est nécessaire de remplir et de présenter le tableau des spécifications de rendement obligatoires pour que l'offre soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.</u></p> <p>a. Le soumissionnaire doit indiquer où, dans la proposition technique, se trouve la spécification de rendement.</p> <p>b. Pour tout critère rempli, le soumissionnaire doit indiquer la spécification pour laquelle ce qui est offert répond ou dépasse ce critère <u>et faire un renvoi précis aux documents justificatifs pertinents inclus dans sa proposition.</u> S'il n'y a pas assez d'espace dans le tableau, il doit inscrire un numéro de RIS (renvoi à de l'information supplémentaire) et fournir les détails appropriés sur une page distincte de l'offre. Si aucun document justificatif publié sous forme de brochures, de fiches techniques ou autres n'est disponible, le soumissionnaire doit préparer un document descriptif complet expliquant en détail dans quelle mesure la proposition est conforme.</p>

	<u>Tous les travaux et matériaux décrits aux présentes doivent satisfaire aux exigences minimales canadiennes et provinciales en matière d'approbations et de certifications qui sont applicables selon les normes de l'industrie.</u>	
Article	Description	Réponse du soumissionnaire : Précisez comment vous comptez respecter les spécifications ci-dessous. Indiquez où cette spécification technique est abordée dans votre soumission.
1	SPÉCIFICATIONS	
1.1	Largeur : 28 po x 30 po	
1.2	Longueur : 29 po x 31 po	
1.3	Hauteur maximale : 2,3 po	
1.4	Précision de +/- 0,1 % de la charge appliquée	
1.5	Mesure en livres et en kilogrammes	
1.6	Capacité minimale de 0,5 à 70 000 lb	
1.7	<i>Capacité de surcharge d'au moins 10000 livres.</i>	
1.8	<i>Les normes d'exploitation doivent résister au climat hivernal Canadien. La plage de température doit être au moins entre (-20 Celsius et +50 Celsius).</i>	
2	CARACTÉRISTIQUES	
2.1	Doit pouvoir être déplacé par deux (2) personnes, 100 lb conformément aux règlements de sécurité	
2.2	<i>Doit être certifié pour les endroits risqués, tels que proches d'explosifs. Doit être extrêmement sécuritaire, Classe 1, Division 1, emplacements dangereux classifiés Groupe C et D.</i>	
2.3	Doit permettre une mise à niveau automatique. Inclinomètre non requis	

2.4	Doit comprendre un affichage numérique autolumineux	
2.5	Doit être rechargeable et sans fil	
3	AUTRES EXIGENCES	
3.1	Doit être livré dans la zone d'opération	
3.2	Doit comprendre tout le matériel requis pour faire fonctionner les balances	
3.3	<i>Doit inclure un conteneur de stockage sur roues.</i>	
3.4	<i>Doit inclure deux rampes par balance.</i>	
3.5	Manuels de fonctionnement et d'entretien, rédigés dans les deux langues officielles (français et anglais)	
3.6	L'entrepreneur doit être en mesure de répondre à des appels de service dans un délai de 72 heures.	
3.7	Garantie minimale d'un (1) an sur les pièces et la main-d'œuvre	
3.8	La livraison doit être effectuée au plus tard le 31 janvier 2021.	
3.9	Les fournisseurs étrangers doivent respecter toutes les exigences douanières.	

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES